



Згорів головний будинок на Оселі ім. Ольжича

Лігйтон, Па. — Газета „Морнінг Колл“ інформує у виданні з 1-го грудня ц.р., що у Лігйтоні згорів головний будинок української Оселі ім. Ольжича. Будинок цей з 23-ма кімнатами, мав майже сто років і збудований він мільйонерами.

Біля 100 пожежників брали участь в гашенні вогню, намагаючись врятувати бо-дай основи цієї будівлі, яка прикрашала цілу околицю, а в першу чергу Оселю.

Стейтова поліція і маршал пожежників заявили, що вогонь правдоподібно був припадковим і його причинила піч до ogrівання, згідно запальник в тій печі, але це тільки здогадки, бо слідство у цій справі ще не закінчене.

Вогонь відкрив приблизно о годині четвертій рано 76-річний наглядчак Іван По-

пель, який жив на другому поверсі в цій будівлі. Викликані пожежники спешу думали, що концентрація вогню знаходиться в підвалі, але пізніше з'ясувалося, що горять стіни також горішніх поверхів і дах.

Василь Лукнацький і Михайло Хомин, члени ОДВУ і постійні відвідувачі Оселі, які живуть біля неї, допомагали в гашенні вогню, але будинок згорів майже повністю, бо він був дерев'яний, а крім того пожежникам бракувало води.

Як відомо, Оселя є власністю Організації Державного Відродження України (ОДВУ), закуплена в 1957 році за 50,000 доларів. Газета, покликаючись на слова Степана Селешка, пише, що шкоди нанесені пожежаром треба оцінювати на 200-250,000 доларів.

Дітройт готується до відзначення

Роковин Державности

Дітройт, Миш. (В.П.). — Заходами Українського Конгресового Комітету Америки в Дітройті почалася інтенсивна підготовка до урочистого відзначення Роковин Державности України. Актів 22-го січня 1918 і 1919 років.

Головне відзначення у формі святкового концерту відбудеться в неділю, 24-го січня 1982 року, о год. 3:30 по полудні, у залі школи Фіджералд у Воррені, Миш

Програму концерту виконає Капеля Бандуристів ім. Тарас Шевченка, під мистецтвним керівництвом Григорія Китаєвого. Капеля підготувала відповідний до події репертуар. Промову виступить д-р Іван Фікс, головний пресліник УН-Союзу, а від молодшої ге-

нерасії промовлятиме д-р Ярослав М. Березовський.

В половині січня офіційними прокламаторами губернатором стейту, мейором Дітройту та інших довоклиць міст буде 22-го січня буде проголошений „Днем Української Державности“ в Мишині. Піднесення українського національного прапору на ратуші Дітройту відбудеться в п'ятницю, 22-го січня 1982 року. Богослуження в наміренні українського народу відправлятися в усіх українських церквах в неділю перед святковим концертом.

Організатори відзначення закликають все українське громадянство Дітройту і околиць до загальної участі, а особливо університетську молоддь та молодечі організації.

Появилася книжка про українців у Канаді та ЗСА

Дітройт, Миш. — У листопаді ц.р. тут у видавництві Гейл Рісирч Компані в серії інформаційних посібників етнічних дослідів вийшов англійською мовою том 7-ий п.з. „Українці в Канаді і Америці“, редакторами якого є д-р Олександр Соколович, старший бібліотекар Бруклінської бібліотеки, та Володимир Верстман, старший бібліотекар цієї ж бібліотеки.

У цій 236-сторінковій книжці, присвяченій всім людям і жінкам, які дали свій вклад у збереження української спадщини в Канаді та Америці, і які вірять

у свободу та демократію, подано назви 1,000 книжок українських авторів, дисертацій, статей у різних періодиках, памфлетів та підставі українських і англійських джерел. У додатку є список з назвами 175 українських крайових організацій, понад 550 церков і сто періодичних видань, які і теж 90 українських видавництв і книгарень, що дають перелік життя української спільноти в цих обох країнах у минулому і сьогодні.

Книжку що у ціні 36 доларів можна замовити, зателефонувавши на таке число: (313) 961-2242.

Відзначили українського підприємця



Стоять (зліва): Емануел Зінпорі, Ігор Вислюцький, Шмуль Бен Йовім та Амі Талмор.

Чикаго, Іл. — Восени цього року Ігор Вислюцький, відомий український підприємець в ділянці технологій, отримав нагороду від уряду Ізраїлю у співпраці з американсько-ізраїльською торговельною і промисловою палатою та банком Гапоалім БМ. Цю нагороду видають річно компаніям і поодиноким особам, що спричинили до успішного розвитку торгівлі Ізраїля.

І. Вислюцький є членом Ради ексекютивного комітету Палати торгівлі й індустрії середнього заходу ЗСА і президентом Комітету українських університетських студій в стейті Ілліной.

І. Вислюцький є членом Ради ексекютивного комітету Палати торгівлі й індустрії середнього заходу ЗСА і президентом Комітету українських університетських студій в стейті Ілліной.

ЗСА і Ізраїль узгіднили норми для Синайського корпусу

Вашінгтон. — В квітні наступного року Ізраїль має відтнути передчасно свої відділи з решти півострова Синай під умовою, що охорону півострова і його кордонів з Ізраїлем перебере міжнародний корпус в числі біля 2,500 бійців. З огляду на суперечності, які могли виникнути у зв'язку з постанням і функціонуванням цієї збройної формції, уряд ЗСА і Ізраїль узгіднили зв'язані з тим підставові питання.

Йшлося в першу чергу про участь в міжнародному корпусі чотирьох європейських країн: Англії, Франції, Італії і Голландії. Деякі з тих держав в різних часах висували інші проекти по-лагодження питання палестинських арабів, які мешкають в Ізраїлі, які устійніло в договорі в Кемп Дей-виді між Єгиптом та Ізраїлем, при співучасті ЗСА.

Щоб уникнути непорозуміння і підтвердити як існуючу базу під полагоду арабсько-ізраїльського конфлікту договор у Кемп Дейвиді у спільному протоколі ЗСА і Ізраїля сказано:

„ЗСА і Ізраїль приймають до відома, що Об'єднане Королівство (Англія), Франція, Італія та Голландія рішили взяти участь в

міжнародному корпусі, який буде створений згідно з договором про мир між Єгиптом і Ізраїлем.

Ті чотири держави приймають до відома, що функції того корпусу є устійніми у відносинах єгипетсько-ізраїльських договорів та що вони не зв'язують з ними ніяких політичних передумов. Всі функції й обов'язки того корпусу й залежні від нього елементів є визначені в мировому договорі між Єгиптом і Ізраїлем та в протоколі до нього.

Як передбачено у протоколі, всі учасники міжнародного корпусу будуть поступати згідно з пунктами протоколу під керівництвом Генерального директора, що його призначає Єгипет і Ізраїль.

Уряд ЗСА розуміє й оцінює як слід затвердження висловлене урядом Ізраїля відносно заяв, що їх зробили чотири європейські співучасники міжнародного корпусу, визнаючи своїм парадигматом і суспільству своє рішення взяти участь у тому міжнародному корпусі.

Договір у Кемп Дейвиді ставить перший крок, а його остаточною ціллю є справедливий всеобіймаючий і тривалий мир на Середньому Сході.

Устійнено нові рамки бюджетових видатків

Вашінгтон. — Після схвалення поширених бюджетових видатків Конгресом і вета Президента на них за-синавала конечність узгіднити нові рамки, бо тільки до 15-го грудня інша ухвала Конгресу забезпечувала тимчасово видаткування з державної каси. У висліді напруги між представниками Білого Дому, лідерами республіканців у Конгресі та при співпраці директора бюджету Дейвида Стокмана ті нові рамки устійнено й передано президентові Роналду Регену до затвердження.

На підставі того узгіднення проект бюджету буде згідно з бажанням Президента скорочений на чотири більйони доларів. Вийняти з-під того скорочення будуть програма допомоги бідинішнім верствам населенням, як видання харчових карток та медична програма „медікей“, опіка над ветеранами та суспільна безпека і порядок, допомога закордон, видати на військові потреби та на новобудови. Узгіднення новобудов пов'язане з важким за-соем на тому господарському відтинку.

Після нового узгіднення демократи, які мають більшість у Палаті Репрезентантів, та помірковані рес-

публіканці голосуватимуть за новою версією бюджету, що забезпечить йому прийняття. Ця нова версія створить підставу для схвалення Конгресом усіх інших окремих видаткових проєктів, яких фінансування за-висло у повітрі.

Дебати в справі нової версії бюджету виявили, що значна частина демократів протиставлять проєктові Президента побудувати 100 супермодерних бомбовиків типу B-1 ціною біля 40 більйонів доларів. Спротив тих демократів загрозив, що Президент, який рішуче обстоює будову тих літаків, наложити вето проти того нового проєкту. Однак остаточно противники побудови бомбовиків типу B-1 погодилися на їхнє фінансування. Республіканський сенатор з Пенсильванії Арлен Спектер своєю заявою створив базу для прийняття ухвали щодо бомбовиків. Він сказав: „Побудова бомбовиків типу B-1 — це забезпечення свого роду. Це забезпечення дуже коштовне, але ліпше бути забезпеченим, як виставленим на ризико. Зброєні перерони мають дуже мало сенсу, але бути неприготованим має ще менше сенсу“. Дебати про додаткові видатки на розбудову сховищ для ракет типу MX тривають далі.

В Лівії зростає незадоволення

Триполі, Лівія. — Неупорядковані внутрішні відносини в Лівії, адміністраційний хаос, до чого долучився тепер великий спад прибутків з продажу нафтової ропи, єдиного джерела національного доходу, викликають зростаючі браки й не-лад, а в зв'язку з тим незадоволення населення.

Населення Лівії звикло до відносно легкого життя, бо держава з пропагандивних міркувань допомагала великій частині лівійських громадян допомогами у різних формах. Уряд Лівії на чолі з Мумаммаром Каддафі розбудував непропорційно великі збройні сили, яким Москва постачала най-модерніші озброєння, а крім цього Каддафі підтримував різні міжнародні терористичні групи та давав їм притулок і матеріальні засоби в себе. Триполі стало одним з міжнародних центрів тероризму, шпигунства й пристанню для різних авантюристів та провідисів.

Вслід за обниженням попиту на лівійську нафтову ропу прийшли труднощі в її

добуванні. Різні міжнародні спеціалісти, які від років працювали на нафтових полях Лівії, почали покидати працю й виїздити з Лівії з (Закінчення на стор. 4)

КРАЙОВА ГРОМАДСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ В НЬО-Йорку

Нью-Йорк, Н.Й. — В неділю, 19-го грудня ц.р., о год. 10-й рано тут у великій залі Українського Народного Дому при 140 Друга авеню Комітет за Правопорядок в УККА скликає крайову громадську конференцію для обговорення актуального стану в громаді. Організатори запрошують на нараду: організації, Відділи УККА і Відділи Комітету за правопорядок в УККА, які входять в склад Комітету, як також зацікавлених громадян, що зложили свій датов на Комітет. Перепику і датки слід скеровувати на адресу: „Комітет за Правопорядок в УККА“ 140 Друга авеню, Нью-Йорк, Н.Й. 10003.

САХАРОВИ ПЕРЕБУВАЮТЬ У НЕВІДОМОМУ ШПИТАЛІ

Москва. — Після вивезення Андрія Сахарова і його дружини Єлени Боннер з їхнього помешкання до невідомого шпиталю советська влада видала комунікат про це, не подаючи ані місця й назви шпиталю, ані умов, у яких перебувають обидвоє голодуючі. Остання вістка від них була тиждень тому ще з їхнього мешкання в Горькому, звідки вони надали телеграму своєї невістці про свій стан та про те, що вони після десяти днів голодування почувають добре й продовжуватимуть голодувати.

Після вивезення Сахарових у невідоме місце в п'ятницю, 4-го грудня, в суботу агенти КГБ притримали їхню невістку Єлисавету Алексєєву, коли вона хотіла сісти до поїзду, який йшов до міста Горького, пересували в своєму бюрі, але після декількох годин звільнили, погрожуючи арештом, якщо вона й надалі буде шукати контакту з Сахаровими та передавати вістки від них до публічного відома.

У вільному світі зростає схвилювання долею Сахарових і шораз ширші кола заінтересованих, а в першу чергу учених, домагаються їхнього звільнення, або ви-

пущення за кордон. Сахарови неодноразово заявляли, що вони не хотять виїздити за кордон, так само советська влада не хотіла їх випустити з огляду на високе знання Сахаровим технології атомової енергії. Зате невістка Сахарових Алексєєва робить усі можливі заходи, щоб виїхати за кордон до свого чоловіка, який живе й студіює в ЗСА. Аргументи советської влади, що Сахаров знає таємниці атомової енергії й советської атомової технології й тому влада не може випустити його за кордон, є звичайним викрутком, бо від року 1968 Сахарову заборонено доступ до всіхких таємниць, зв'язаних з атомовою енергією й взагалі до державних таємниць, а все те, що сталося в тій ділянці до того часу є вже загально відоме й у більшості обговорене в різному роду наукових публікаціях.

Світова преса звертає увагу, що досі заходи в до-помогу Сахаровим з боку російської еміграції останнього періоду дуже малі, а радше майже нікі. В той час, коли в світі росте хвиля обурення, російські дисиденти покищо відмовчують ся.

У світі

РЕЧНИК ДЕРЖАВНОГО ДЕПАРТАМЕНТУ ЗСА та помічник державного секретаря у справах Східної Азії Джан Голдрідж зустрінувся з репортерами американської преси й подав їм інформації про національну боротьбу різних сил в Камбоджі проти в'єтнамських окупційних військ та їхніх місцевих помічників, та зокрема про відхилення прохання однієї з тих груп дати їм допомогу зброєю та іншими засобами потрібними до життя і до ведення боротьби. Керівник цієї окремої групи, яка називається Національний Визвольний фронт народу Хмер, Сон Сани, колись був прем'єром за керування країною князя Народом Сіганука. Він інформував, що переговори поміж трьома національними групами в справі єдиного національно-визвольного фронту не дали успіху, й тому виникає потреба, щоб вільні країни, а в тому числі ЗСА, дали окрему допомогу групі, веденій Санном. Він додатково поінформував, що комуністична група, яка також веде боротьбу проти окупції В'єтнамом, очолена Пол Потом, дістає величезну допомогу від одної з комуністичних великодержав і тому вона може здомінувати всі інші національні сили. Голдрідж заявив, що ЗСА стоять і далі на становищі, що всі самостійницькі групи повинні за всяку ціну об'єднатися та що ЗСА ні одної з них окремо підтримувати не будуть.

ФОРМАЛЬНИЙ ГОЛОВА КНР Є ДЖІАНГІНГ ШЕ 30-го серпня зложив пропозицію керівництву острова Тайван повернути єдність з Китаєм, вийти в склад керівних державних органів КНР із задержаним автономією для Тайвану у справах оборони, господарки, внутрішньої адміністрації та інших. Керівництво Тайвану відразу ж цю пропозицію відхилює, назвавши її пропагандивним трюком. З доручення уряду КНР, речник уряду Ліао Ченгді подав в пресі інтерв'ю, у якому він заявив, що КНР і китайський нарід дуже терпеливі й спокійно чекатимуть аж поки чиновники Тайвану зрозуміють велику доцільність китайської пропозиції і змінити у цій справі своє становище. Ліао підкреслив, що єдиний Китай, і ніяка його частина не може тривало бути відлучена від нього.

У ВАШІНГТОНІ ПЕРЕБУВАЄ ЙОНАС САВІМБІ, керівник Національної унії за тотальну самостійність Анголі. Організація ця провадила довгу боротьбу проти португальської окупції, але програла, бо конкурентна революційна група лівих при допомозі СССР, советських сателітів, а в першу чергу, Куби і кубинського експедиційного корпусу, перемогла й закріпилася. Після перемоги марксистів опозиційні сили під керівництвом Савімбі продовжують свою національно-визвольну боротьбу, одначе з огляду на величезні переваги сил, підтримуваних Москвою, вони не можуть, принаймні покищо, розраховувати на перемогу. Савімбі відбув у Вашингтоні розмови з різними державними діячами ЗСА і має в плані дальші розмови. Марксистський уряд в Луанді, столиці Анголі, виступив рішуче проти прийняття Савімбі у Вашингтоні та проти розмов з ним американських політиків. У своєму протесті уряд Луанді назвав Савімбі „ворогом всієї Африки ч. 1“ та вимагав його викинення з ЗСА.

МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ РЕСПУБЛІКИ Ель Сальвадор подало до відома, що ліві партизани знову поновили акції на теренах на схід і південь від столиці республіки Сан Сальвадор, хоч ті терени недавно очищено від партизанських груп, знищено там їхні бази та зліквідовано їхню допоміжну підпільну мережу серед населення. Партизани проводять саботажі, обстрілюють державні, міські, військові та поліційні будинки та нападують на менші військові відділи, які патрулюють у терені. Міністерство не подало ніяких даних про людські жертви, але перевезло міжнародних репортерів в ті місця й показало їм знищення, заповідні країні партизанами. В районі одного міста Сан Мігуель, яке розташоване на 80 миль на схід від столиці, впродовж цього року партизани понад 70 разів зірвали електричні й телефонні дроти й позбавили населення освітлення і зв'язку.

ЗГІДНО З НАПИСАНИМ законом міжнародної дипломатії, чолові дипломати не повинні брати особистої участі в шпигунській діяльності. Відомі дипломати та високі урядники дипломатичних станцій уникають того діла. Інакше зі советськими воєначальниками зустрінувся з американськими воєнними діячами в Берліні зложили рішучий протест.

В СССР ПОШИРЮВАНО ПІДПІЛЬНУ ЛЕТЮЧКУ

Гельсінкі (УІС „Смолоскип“). На Захід дісталася перша летючка з СССР, яка закликає до півгодинного страйку у цілому Советському Союзі. Згідно з отриманими тут інформаціями, летючка ця була розповсюджена у великих містах СССР, Прибалтики й навіть дісталася в Україну. У ній закликається до півгодинного страйку 1-го грудня 1981 року і півгодинного страйку кожного наступного місяця.

Нижче подаємо повний текст цієї летючки в перекладі на українську мову: „ВІДОЗВА

В справі політичної і економічної ситуації у нашій країні: в справі провідної ролі нашої країни у світовій кризі, що загрожує існуванню цілої людства; в свідомості, що єдиним шляхом до нормального життя і кращого світу є демократизація нашої Конституції.

Тільки створивши вільне демократичне і відкрите суспільство, ми створимо переконливу основу для співробітництва з іншими демократичними державами в справі розроблення і цілковитого знищення всієї нуклеарної зброї в світі; звільнивши себе від тягару гонки зброєнь, створимо шкоро покращання життєвого рівня і вільного пересування по через кордони;

у свідомості, що жодна зовнішня сила не зможе вплинути на прийняту роз-

в'язку цих проблем і що ми самі маємо ключ до розв'язки проблем ми звертаємося до всіх без винятку громадян — єднались з нами у наступному:

1. Відкликати радянські війська з Афганістану;
 2. Зупинити втручання у внутрішні справи Польщі;
 3. Зупинити постійний експорт харчових продуктів;
 4. Зупинити дискримінаційні практики в торгівлі;
 5. Звільнити всіх політичних в'язнів і увільняти всі політичні заборони;
 6. Зменшити військову службу на 6 місяців менше;
 7. Почати виконувати зобов'язання Декларації Прав Людини ООН — параграфів 13, 15, 18, 19, 20 і 23 пунктів 3 і 4 та умов Гельсінського Заключного Акту з ціллю створення демократичного суспільства на підставі цих правил. Це включає періодичний вибір членів законодавчих і виконавчих органів, як рівнож представників верховної державної влади населенням по через демократичні вибори.
- На підтримку наших вимог, ми починаємо від півгодинної мовчанки, починаючи 1 грудня 1981 р. між 10:00 і 10:30 годинно, і згодом першого робочого дня кожного місяця в 1982 р., цебто 4 січня, 1 лютого, 1 березня, 1 квітня, 3 травня і т.д. В той самий місцевий час, о 10:00 годині і протягом наступних 30 хвилин:

(Продовження на ст. 4)

В Америці

ЗАГОВІР НА ЖИТТЯ ПРЕЗИДЕНТА РОНАЛДА РЕГЕНА зі сторони лівійського диктатора Мумаммара Каддафі існує, заявили офіційні чиновники секретної служби ЗСА, в засяг якої входять також охороняти Президента, його родину, співробітників, визначних політичних діячів, колишніх президентів і загрозованих членів Уряду. Речники цієї служби заявили, що вони мають докази, що п'ять терористів, вишколених в Лівії у спеціальних терористичних таборах, прибули в кінці листопада до Еднанних Стейтів Америки, маючи в плані виконати атентат на президента Р. Регена й інших його найближчих співробітників. Ці речники заявили, що в цілій країні йдуть наполегливі розшуки за лівійськими вбивцями-терористами і тими особами, які допомагали їм прибути до цієї країни.

КОНФЕРЕНЦІЯ БІЛОГО ДОМУ В СПРАВІ СТАРШИХ віком осіб закінчилася у Вашингтоні. Не обійшлося без взаємних закидів і гострих дебат між прихильниками і противниками політики теперішньої адміністрації президента Роналда Регена. Сам Президент, виступаючи минулого тижня на конференції з довгими привітаннями, намагався згайдити поставу тих, які, не маючи достатніх доказів, сильно критикували економічну політику Адміністрації. В кінці конференції прийняла 60-сторінкову програму і резолюції, у яких закликається, щоб федеральний Уряд присвятив більше уваги старшим віком американцям, які у зв'язку з інфляцією і рецесією ледве виживають зі своїх пенсій.

РИЗК ЗАХВОРИТИ НА РАКА ЛЕГЕНІВ Є ЗНАЧНО менший в тих осіб (навіть курців), які споживають у більших кількостях такі яричні страви, як морква, шпинат, помідори, салат, картоплю тощо. Переведення студії виявляють, що принаймні 40 відсотків менше хворіють на рака легенів ті особи, організм яких має достатню кількість „бета-каротину“, яка походить власне з вимієних сортів ярини. Цю інформацію подав до публічного відома Крайовий інститут дослідів рака.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ Курт Вальдгайм, який старався про перевибір на третю каденцію, відтягнув свою кандидатуру, бо Рада Безпеки зайшла в сліпий кут після 16-ох голосувань на двох кандидатів. Крім Вальдгайма, як відомо кандидат також міністер закордонних справ Танзанії Салім А. Салім. Проти К. Вальдгайма ставив вето Китайська Народна Республіка, яка підтримує Саліма. Американський амбасадор до ОН Джін Кирпатрик вже кілька разів пропонувала, щоб рада Безпеки ОН висунула інших альтернативних кандидатів, або потвердила К. Вальдгайма на два роки, поки ОН зможе розв'язати цю справу і підняти відповідного кандидата, на якого погодяться усі члени Ради Безпеки.

СЕРЕД НАЙБЛИЖЧИХ СПІВРОБІТНИКІВ президента Роналда Регена ходять поговори, що Президент таки рішиться на звільнення директора бюджету Дейвида Стокмана і на його місце приїде Верн Опп, який був директором бюджету у стейтському уряді в Каліфорнії під час урядування там тоді губернатора Р. Регена. Поширюються також поговори про зміну Річарда Аллена, дорадника Президента у справах крайової безпеки. На його місце має би прийти ген. Брент Скворкфот, який за президента Джералда Форда був його політичним дорадником.

У СПРАВІ РІЗДВІННОСВЯТОЧНИХ МАТЕРІЯЛІВ

Матеріали до Різдвеносвяткових чисел „Свободи“ редакційного порядку, як теж святкові побажання і оголошення, редакції і адміністрації „Свободи“ прийматимуть тільки до 12-го грудня 1981 року (до числа за новим календарем), та до 19-го грудня 1981 року (до числа за старим календарем). Всіх читачів проситься додержуватися цього терміну.

СВОБОДА

SVOBODA USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Subscription: 1 year — \$30.00, 6 months — \$16.00, 3 months — \$9.00. UNA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda". Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.

P.O. Box 346 Jersey City N.J. 07303

Вилом з совєтської системи

Понад шістьдесят років тому впроваджена совєтська система не лише докраю розрушила суспільства народів, поневолені в СРСР, але з часом вона втягнула в орбіту своїх впливів ще й інші народи й усіх їх після коротшого, або довшого часу загнала в нужду й нестатки. Останнім часом поодинокі народи почали вириватися з тієї системи й чим більше їм це пощастило, тим кращим життям зажили вони. Одним з таких народів є мадяри.

Совєтська система прийшла на Мадярщину з перемогою Росії у Другій Світовій війні й окупацією тієї країни совєтськими військами. Мадярський народ не подавався легко. Навпаки, національно свідомі мадярська інтелігенція ставила твердий опір спробам Москви зруйнувати Мадярщину зісередини, а зокрема мадярське селянство, зорганізоване в свою політичну партію дрібних хліборобів ще роки після війни не давалося. Однак, здані на себе самих, виграли довгої боротьби не могли й вкінці таки перемогла совєтська сила, зміцнена мадярськими помічниками й запродавцями.

Скінчилося це відомим повстанням восени 1956 року, яке росіяни втопили в крові. Після тієї поразки мадяри мусили починати від основ. У шоденній боротьбі, у відстоюванні найдрібніших справ нарід Мадярщини крок за кроком залічував рани й приходив до себе. В існуючій ситуації на великі перемоги він не міг сподіватися. Замість великих перемог треба було щодня змагатися за малі, але життєві справи й здобувати маленькі, але постійні уступки ворога.

Сьогодні Мадярщина, властиво єдина між комуністичними країнами світу, як і під диктатурою Москви, може похвалитися хоч повільним, але безперервним звільнюванням накинених пут, підношенням господарської активності й зв'язаними з тим зростом національного багатства та піднесенням життєвого стандарту загалу населення. Повільний процес тих змін притягає увагу різних спостерігачів і аналітиків і шораз більше світових авторів присвячують свою увагу мадярській сцені.

Почалося з малого, з невеликих уступок тоталітарної совєтської системи на користь приватного підприємця, інженера, ремісника. Так званий ринок і ринкова господарка спочатку були такі обмежені, що мало хто сподівався таких успіхів, які має тепер Мадярщина.

Москва дивиться на мадярський експеримент з великим недовір'ям і негодуванням, бо він іде повністю у розріз з основними положеннями марксизму-ленізму. Але примушена толерувати це принаймні тимчасово, щоб уникнути зросту ускладнень між нею і її сателітами. Мадярський лідер Янош Кадар використовувє це для звільнювання господарки з-під контролю партійних керівників, які на все дивляться з точки зору партійної доктрини.

Завдяки тому мадярський ринок засіблений у всі найпотрібніші продукти й вироби, а навіть шораз більше люксових товарів з'являються на ньому. Мадярщина зважилася зголосити своє приступлення до Міжнародного валютного фонду та до Світового банку й очікує на прийняття. Останнє зробила це саме Польща. В обидвох випадках Москва не скривала свого невдоволення, але нічого не могла зробити. Колиш вона прямо забороняла такі рішення, але тепер обставини не дозволяли їй на це.

Мадярщина була першою, що всупереч волі Москви вже більш як десять років тому її уряд перестав регулювати арбітрарно ціни товарів на ринку, а лишив це рішення у руках виробництва та покупців. Та зразу стало поважною заохотою для державних підприємств виробляти товари, яких потребує ринок, а не, як наказує виробляти центральний господарський план, якого принципи продиктовані Москвою. Якщо це принесло успіхи, тоді прийшла пора на дозвіл відчинити й вести самостійні ремісничі варстати, відтак менші торговельні підприємства, а вкінці невеликі виробництва. Всім тим новим приватним підприємствам держава не відмовляє приділу сировини та постачання енергії, хоч часто на дещо гірших, зокрема платничих, умовах, як це вона робить для державних підприємств.

Сільське господарство Мадярщини пройшло через важкі часи, аж доки остаточно його основним типом не стала кооперативна форма селян. Заки до цього дійшло, політика партії хиталася між колективними й індивідуальними господарствами, доки остаточно не спинилася на кооперативі. Після значних успіхів сільсько-господарських кооперативів, почали поставати ремісничі, торговельні й виробничі кооперативи. Вони швидко почали розвиватися, але після совєтського демаршу з протестом проти „зандбування“ державних підприємств прем'єр Мадярщини Георгі Лазар остеріг перед підтримкою кооперативних форм, які „відтягають кращих спеціалістів і ремісників та в той спосіб послаблюють державні підприємства“.

Мадярський приклад з одного боку є ще одним доказом, що вихід з ситуації, створеної совєтизмом є тільки у відході від неї, а з — другого він є вказівкою для всіх народів, поневолені Москвою і її сателітів, в якому напрямі шукати своєї власної дороги в майбутньому розвитку.

Недавно відомий американський мілітарний аналітик, Дрю Міддлтон подав цікавий огляд поважних труднощів, які матиме Москва в 1980 роках з обором збройних сил Совєтського Союзу. Свої статистичні дані він вивабрав з видання „Стратегічний огляд“, в якому поміщено довшу аналітичну статтю д-ра Еллен Джовнс — спеціаліста для „Сі-Ай-Ей“.

Вона твердить, що хоч сьогодні СРСР терпить із за малюючого числа робочої сили, совєтський уряд усе ж таки шляхом побору до збройних сил, обов'язкового в СРСР, зможе втримувати рівень совєтських збройних сил на теперішній висоті. З її висновками погоджуються розвідні органи НАТО у Бельгії, які ведуть дослідження в справі військових резервів країн Варшавського пакту, як і країн НАТО.

Д-р Джовнс додає великі труднощі в тому, що протягом наступних 20 років совєтські мілітарні резерви зменшаться на 20 відсотків. Щоб зарадити тому,

Володимир Душник

КЛОПОТИ МОСКВИ ІЗ ЗБРОЙНИМИ СИЛАМИ

совєтський генеральний штаб тепер покладає великі надії на рекрутування мусулман, який мають вищій відсоток приросту населення ніж росіяни, українці й білоруси.

Вона далі твердить, що впровадження нових і модерних моделей зброї збільшило також домагання більш технічного вишколу совєтського вояка.

У 1976 році 72 відсотки совєтських рекрутів мали середньозначущі дипломи в порівнянні з 69 відсотками в американських збройних силах. Вправді, в 1981 році цей відсоток в американській армії піднісся до 80.

Совєтський уряд розраховує, що шість совєтських ісламських республік у СС-СР повинні збільшити свої квоти рекрутів. Ці мусулмани, згідно з даними в огляді, перевищують слов'ян, коли

йдеться про середнє обсяження. Існують також поважні труднощі щодо мови, але совєтська статистика подає, що на кожних десять совєтських вояків — сім знає або має певні початкові знання російської мови, як також, що 45 до 55 відсотків рекрутів, працюючи поза військом мусили знати дещо російську мову.

Побір до совєтських збройних сил від 1918 року є примусовим, за дуже незначними винятками. Рекрути отримують певний вишкіл уже у їхніх цивільних професіях, і їх заохочує совєтський уряд до „патріотичної служби“ у війську.

Щі зміни в рекрутсько-поборній схемі базовані на переписі населення з 1970 року. В тому ж 1970 році, росіяни, українці й білоруси становили 74,2 відсотка рекрутів (з інших амери-

канських джерел довідується, що українці становлять 70 відсотків підстаршинських кадрів у всіх галузях совєтських збройних сил — В. Д.).

Цей відсоток слов'ян у совєтських збройних силах повинен би впасти до 62,5 в 1985 році, а відсоток мусулман повинен збільшитися з 13,1 відсотка до 24,1 відсотка в 1975 році.

Хоча д-р Еллен Джовнс твердить, що відсоток рекрутів у СРСР в бачущому році зменшиться, західноєвропейські аналітики не вірять, що він впаде нижче двох мільйонів до кінця цього сторіччя.

Під сучасну пору совєтської збройної сили нараховують 3,673.000, не включаючи півмільйона осіб прикордонної сторожі, внутрішньої поліції як і теж залізничних і робочих батальйонів. Між збройними силами СРСР-30 відсотків старшин і підстаршин — це особи, для яких війське є їхньою професією, а 70 відсотків складається з поборох вояків, які служать від двох до трьох років.

лічних площах і скверах та виявляти свою радість розповідями своїм знайомим і приятелям про наші різдвяні звичаї;

3) ми маємо також засвідченою різдвяною ялинкою у згаданому сезоні, нашими колежками й щедрівками та містечками виступами демонструвати перед глядачами і туристами нашу українську культуру та національну самобутність;

4) ми маємо можливість скріплювати нашу церковну та національну традицію та духову єдність так, як це роблять інші національні спільноти та почуватися рівноправними громадянами Америки серед етнічних груп.

Акція, яку почато, буде мати успіх тоді, як її будуть вести всі громадяни-українці, висилаючи листи-прохання до урядових чинників, щоб вони своїми проханнями про встановлення нового різдвяного сезону повідомляли всіх громадян у пресі, радіо і телебаченні про те, що існують в Америці етнічні групи, в тому і українська, які святкують Різдво Свята 7-го січня і Йордан 19-го січня і для справедливого їх трактування встановлюється новий різдвяний сезон, а з ним і засвідчення різдвяних ялинок.

Думаймо, дискутуймо і не занебуймо тих прав, які нам належать і які створюють для нас нагоду поставити українську націю в коло великих націй, які дають нам можливість у вільному світі виявити етнічну живучість так, як її виявляють інші етнічні групи в кожній ділянці життя.

КОЛИШНІЙ ТУРЕЦЬКИЙ ПРЕМ'ЄР, А ТЕПЕР голова Соціал-демократичної партії Туреччини, Булент Ешевіт мусів добровільно зголоситися до тюрми, щоб відсидіти чотири місяці ув'язнення за те, що він публічно критикував військовий уряд Туреччини, за що суд засудив його на ту кару, а апеляційний суд відкинув його запит на звільнення.

із залі на руках! Ентузіазм, пошана, подив...цілий Львів був наелектризований... Подивившись на це все з другого боку, насувається питання: Чому ці всі святкування відбувалися лише в залах консерваторії? Немає у Львові більшої залі, щоб помістити тих всіх, що стояли на вулицях. А чи організатори воліли, щоб не всі були в залі? Очевидці розказують про зворушливий момент, а саме, як з грудей тих, що не могли дістатися на залу, і що були у фое та на вулиці, понеслися муготіння „Многая літа“... Василь Кулишський написав слагу і музику „На столітній ювілей Станіслава Людкевича“, — де він каже:

Велике свято в нас сьогодні,
Таке буває раз на сто років:
Народ свій і митці народні
Вітають кращого з усіх митців.

Весь світ Людкевича шанує,
Прекрасно знає музику його,
Що музику, яка чарує
І піднімає дух наш до висот.

Чи справді „весь світ шанує та знає музику його? Музичні твори Людкевича переважно в рукописах. А як друкуються, то тиражем 800, 1200, 900 примірників. А партитуру „Прикарпатської симфонії“ видруковано тільки 190 примірників! І то не лише на цілу Україну та для всіх „братів народів СРСР“, але й для еміграції. В який же спосіб може світ познайомитися з творами Людкевича?

Культурні державні наради з приходом такого ювілею, як 75, не то що 100, видають повні збірки творів, або більшість творів композитора. А-у Людкевича — за ціле життя видано дуже мало. Москва не дає дозволу, і більшість творів лежить у рукописах. А за виконанням творів не багато краще. От — хоч би постановка опери „Довбуш“, лібретто до якої написав сам композитор. В 1954 році совєтська преса писала, що з нагоди 75-ліття композитора поставлено з успіхом цю оперу. Пізніше показалося, що взагалі не цілу оперу, а тільки уривки з неї... Бо КГБ вимагав, щоб автор поробив деякі зміни в опері, а Людкевич відмовився. Є знаний факт, що обурений композитор затріснув партитуру і рішучо сказав: „По моїй смерті робитимете зміни, а не тепер“. І опера не

3 господарського життя

Керівництво юній американських автомобільних робітників бере до уваги konieczність зі свого боку причинитися до обниження виробничих витрат американських авт. Незабаром мають відбутися спеціальні наради над тим питанням. Провід юній після основнішого вивчення положення на автомобільному ринку починає серйозніше відноситися до вимог компанії обнищити кошти продукції, а з них найважливіше заробітну платню робітників, бо в інакшому разі цілому американському автомобільному промислові загрожує катастрофа. Американський автомобіль якійсь далеко позаду виробів інших країн, а коштами — значно вищий. Американський споживач дійшов до пункту, на якому він уже не може в своїй масі купувати частіше нового авта, а через те продаж автомобілів американського виробу падає далі. Дотепер юній категорично відкидали всілякі пропозиції компаній переглянути договори між юніями й компаніями, обстоюючи, що всякі дотепершні збитки компаніям залишитися назавжди. Однак під тиском чим раз гіршого положення вони думають про зміну свого дотепершнього становища.

Підприємства „Плейбой“ останнім часом зазнають чималих невдач. Вправді керівник того комплексу і його основник Юз Гейфнер заявив, що „поголюски про наш упадок є перебільшенням“, але „Плейбой“ продає різні прибуткові підприємства й планує продавати далі. Вже продано касина тієї корпорації в Лондоні, Англія, які минулого року принесли 85 відсотків усіх її доходів. Вслід за тим на продаж виставлено великі готелі й розважальні осередки в Женеві, Вис., та в Грейт Горджі, Н. Дж. До фінансових клопотів корпорації „Плейбой“ долучилися ще й закиди, що його керівництво пов'язане зі злочинними елементами. На підставі слідчих даних деякі міста, в яких є розважальні підприємства „Плейбой“ та касина, розглядають питання відкликання виданих раніше концесій. Керівництво „Плейбой“ надіється, що коло 100 мільйонів доларів готівки, які воно повинно призбирати в ближньому часі повинні дати змогу корпорації вийти з біди. Однак багато поінформованих про стан тієї корпорації обстоює думку, що вона дефінітивно вийшла у період упадку і 100 мільйонів її не врятують.

В американських господарських колах почалася критична кампанія проти найбільшої американської сталевий компанії Юнайтед Стейтс Стіл Корп. Керівництво тієї компанії вже від довгого часу заявляє, що воно не має потреби до технологічного оновлення засобів. А одночасно з тим компанія рішила була викинути нафтодобувну спілку „Маратон“ за 6,3 бильйона доларів. На запит, чому стала компанія замість уліпшення й усучаснення сталевий промислу, який залишився далеко позаду світового рівня, вкладає величезні засоби в зовсім нову ділянку, керівництво відповіло, що нафтодобувна промисловість більш прибуткова, як сталевий і тому воно пробує придати спілку „Маратон“. Після цього почалася пожеважена кампанія проти тієї частини американської сталевий промисловості, що, коли прибуток є високий, тримається своєї ділянки, коли ж треба поробити вклади, тікає з неї.

Торгівельний дефіцит американської торгівлі зі закордоном вже третій місяць підряд перевищує п'ять бильйонів доларів. Дефіцит за місяць жовтень був 5,3 бильйона. Сума експорту за жовтень була 19 бильйонів а імпорту 24,3 бильйона. Таким чином торговельний дефіцит було цього року вищий, як минулого року, але рекордової висоти не досягне. Не зважаючи на загальний спад господарських показників попит на закордонні товари того місяця — в порівнянні з вереснем — піднісся на 3,1 відсотка. Так само підніслася квота ввезеної нафтової ропи, а також легко підніслася її ціна.

Ножиці цін на сільсько-господарські продукти в ЗСА далі відхилюються. Ціни за продукти, що їх дістає продуцент — фермер або падають, або тільки злегка підносяться, зате ціни харчів для консумена ростуть значно швидшим темпом і тільки у виняткових випадках, спорадично, або тільки на деяких обмежених внутрішніх ринках часом обнижуються. Цього року ціни плачені фермерами підніслися зовсім незначно, в листопаді навіть впади на 0,8 відсотка, а консумент платив у роздрібній торгівлі 8,2 відсотка більше як минулого року. Наступного року повториться те саме. Зросту ціни, плачених фермерами майже не передбачується, а консумент платитиме за кінцевий продукт понад 7 відсотків більше як цього року.

Група незалежних західнонімецьких економістів, професорів університетів та економічних авторів і підприємців відбула в Бонні панель і опублікувала його вислід. Економісти передбачили зростаючий застій західнонімецької господарки 1982 року, а разом з тим зріст інфляції. Безробіття на їхню думку зросте до 1,65 мильйона, з теперішніх 1,36 мильйона, ціни підніснуться на 5,5 відсотка, а дотепер Уряд подавав тільки 4,5 відсотка. Панель запропонувала замороження заробітних платень, обниження промислових податків для уможливлення підприємствам створити додаткові інвестиційні капітали, та скорочення витраток у державному бюджеті. Проти всіх трьох заходів виступають керівні кола приватної соціал-демократичної партії Західної Німеччини.

Оксана Бризгун-Соколик

СТАНІСЛАВ ЛЮДКЕВИЧ

III

У 1968 році вийшла в Києві збірка С. Людкевича: „Українські народні пісні в обробці для хору“. В збірці є 18 пісень, між ними „Ой, видно село“. Але слова „стрільці січові“ там не знайти. Там — „стрільці червоні“...

Його пісня „День і ніч падує сніги“ до слів Богдана Лепкого, присвячена студентському товариству „Січ“ у Відні, у сорочківці. Тепер змінено присвяту. Твір присвячений Червоній армії...

В день своїх сотих уродин Станіслав Людкевич був відзначений як найстарший і найвидатніший український композитор. Сучасник Миколи Лисенка, Івана Франка, дійсний член Наукового Товариства ім. Шевченка до 1939 року. Зазнав і в СРСР особистих почесей. Іменували його „Заслуженим артистом республіки“, та вибрали Депутатом Верховної Ради. З нагоди святкування 150-річчя з дня народження Тараса Шевченка в 1964 році, за свої хороше-оркестральні твори „Кавказ“ і „Заповіт“, Людкевич отримав Шевченківську премію. А нещодавно ми довідалися з преси, що по смерті композитора львівську філармонію назвали іменем Станіслава Людкевича. Мимоволі насувається питання: Чому більшевики толерували Людкевича, та навіть час від часу його відзначували, в тому самому часі, як безсердечно нищили нашу культуру та її творців? Мабуть велика популярність та авторитет композитора серед українського народу примусили окупанта його толерувати. І напевно ніхто з них і не мріяв, що буде він так довго жити! Як би він був в 1939 році молодшою людиною, (а було йому тоді якраз 60 років), хто зна, чи його доля не була б така сама, як Миколи Леонтовича, Алли Горської, чи Володимира Івасюка...

Святкування 100-ліття Людкевича відбулося у Львові величаво, місто пережило великий підйом. На концерт ішов Людкевич від авта і по цілій залі по вистелених квітах і то в зими! По концерті його творів, композитора внесли

пішла. А перед століттям композитора, знову з преси знаємо, що чотири роки готувалися до постановки опери... а „Довбуша“ так і досі ніхто не бачив...

Інший поет, Іван Гушак написав вірш „Сто мостів перейдемо...“ де дуже гарно каже:

...Під життям...
Сто січів снігом замело.
Славу симфонію
місто
і село.

А виглядає, що щоб „місто і село“ дійсно почули твори Людкевича, то треба іншого режиму. Режиму, який не буде боятися свободи слова, свободи музичного вислову. Бо хоч композиції Людкевича офіційно не заборонені, їх виконують дуже рідко.

З платівками не багато краще. Цих кілька, що в Україні видали, не можна ані там, ані тут дістати. А тут ми нічого не нагнали.

Ані поважної біографії про Людкевича ще досі не має. Тільки в СРСР вийшла з нагоди століття спізнено збірка авторів під заголовком „Творчість С. Людкевича“. А про Людкевича можна б написати так багато та з різних аспектів: Людкевич — композитор, український патріот, диригент, науковець, збирач українських народних пісень та їх дослідник, критик, педагог, професор композиції... до 39 року найактивніший організатор музичного життя Львова і цілої Західної України. Він же зв'язаний з Вищим Музичним Інститутом ім. Лисенка у Львові від його початків — 1959 року! По смерті Вахнянина став його директором, а згодом інспектором та організатором філії по цілій Західній Україні, що дуже допомогло піднесенню музичної освіти тієї частини нашої України. Він — дійсний член Наукового Товариства ім. Шевченка. Він перший поміж українських композиторів звернув увагу на музику чисто інструментальну. У Людкевича, в його вокально-оркестрових творах, оркестра не є супроводом хору, а його повноцінний партнером. Він перший уводить в основу систематизації українських народних пісень ритміку, що ажиться і до сьогодні. Він перший звернув увагу нашої громад, що: „...Наша суспільність у

(Закінчення на стор. 3)

Станіслав...

(Продовження зі стор. 2)

Львові і краю повинна зрозуміти, що музика для музикально обдарованої нації повинна і мусить бути не люксом, а хлібом-насушним, елементом конечним для культурного розвитку...» (1926).

Він перший гостро і відкрито засудив безідейність і байдужість молодих мистців до громадсько-політичних справ (1900 р.).

Як оцінили Людкевича сучасники? Композитор Василь Барвінський так характеризував Людкевича в 1959 році: «Станіслав Людкевич — композитор великого обдаровання, високого професійного рівня, якого він досягнув

завдяки величезній енергії і працьовитості... Його музична мова глибоко народна, вона має всі прикмети яскравої індивідуальності, властивої тільки видатним творцям».

Італійський композитор Леонкавалло, який на початку 1900 року був у Львові, почув симфонічний твір Людкевича „Капріччо“ і дав йому високу мистецьку оцінку.

Про що легендарну постать Львова кружляють і різні жарти, які напевно мають десь у собі якусь правду. От розказують, що Людкевича, як найстаршого мистця Галичини „попросили“ сказати привітальне слово „визволителям“ в 1939 році... На сцені оперного театру Людкевич сказав коротке слово, яке закінчив: „...Вітаємо тих, що нас визволили і на те немає ради...“

І відійшов він від нас 10-го вересня в год. 4:20 по обіді. Кілька останніх днів лежав у лікарні. Ранком, в день смерті, заспівав свою останню лебедину пісню, яку дружина Зеня Штундер записала на магнітофон. Вже в стані агонії повторив прізвисько свого вірного друга та приятеля, Володимира Старосольського...

Офіційні похорони були величаві. Композитор лежав у фойє Львівської Філармонії, в залі грала симфонічна оркестра і з хором „Трембіта“ виконували „Кавказ“. У день похорону вулиці Львова, куди мав іти похорон, були закриті для руху. Тисячі народу і понад 300 вінків супроводили композитора на Личаківський цвинтар, де його поховали при головній алеї, недалеко пам'ятника Івана Франка.

Усе його життя можна схарактеризувати словами Франка, які він колись сказав в одному із своїх інтерв'ю: „Праця — то боротьба за життя. А життя — то означає боротися!“

Іван Гнатюк в поезії „На честь столітнього ювілею“ написав такі слова:

*Як йому епохи на віку
Не підкладали камені під ноги,
А він ішов у музику таку,
Що й смерть йому вступалася з дороги...*

Та вкінці — забрала його у вічне життя. А ми всі тут, в діаспорі, і в Україні, найкраще шануємо Людкевича, якщо його кредо: „...і найбільших артистів ніхто не звільнив від того, щоб вони усі свої сили, усе своє мистецтво присвятили своїй нації...“ — будемо практикувати кожний у своєму житті!

ВШАНУЮТЬ КОМПОЗИТОРА М. ЛЕОНТОВИЧА

Нью Йорк, Н.Й. — В неділю, 13-го грудня ц.р., о год. 2:30 по полудні, тут у залі школи Вашингтон Ірвінг, при 17-й вулиці в Вашингтон Ірвінг плейс відбудеться величавий концерт з участю чотирьох хорів для вшанування визначного композитора Миколи Леонтовича у 60-річчя з дня трагічної смерті. Участь беруть хори: „Думка“, „Жайворонки“, „Боян“ з Перт Амбо, з участю бандуристів Юліана Китастого та хор „Промінь“ з участю тих же бандуристів. Слово про композитора скаже проф. Семен Вожаківський; резолюція —

проф. Калина Чічка-Андрієнко. Виступатиме також бас-баритон Метрополітальної опери в Нью Йорку Андрій Добрянський. Концерт організує Комітет Об'єднаних Українсько-Американських Організацій та хори метрополітальної округи. Квитки вступу можна набувати в крамницях АРКА, СУРМА, ЕКО і „Самопоміч“ в ціні 4 і 5 доларів, а також при касі в день концерту.

СЕРЕДОВИЩЕ УГВР в НЬО ЙОРКУ

запрошує Громадянство на

ДОПОВІДЬ

Романа Купчинського

на тему:

СОЛІДАРНІСТЬ І УКРАЇНСЬКЕ ПИТАННЯ

яка відбудеться

в суботу, 12-го грудня 1981 р., о год. 5-й вечора в залі Народного Дому (перший поверх) в Нью Йорку

До участі в дискусії запрошує —

УПРАВА СЕРЕДОВИЩА

Замість квітів на могилу

бл. п. мґра МАРІЯНА МАРЕНІНА

на РЕГІОНАЛЬНИЙ ЗБІРНИК „ВІВРОЩИНІ“ складають:

по 50.00 дол. — Маренін Мирон, Дутко (Маренін) Ольга;
25.00 дол. — Хархаліс Микола і Ярослав;
по 20.00 дол. — Бриттан Роман, Гентош Йоганна, Горницький Адриан, Гіба Олена, Кохановський Зенон, Магій Ольга, Масюк Марія і Мирон, Масюк Олена, Масюк Стефан, Масюк Ярослав, Хархаліс Марія.
50.00 дол. — Хадай Ольга — в пам'ять бл. п. інж. І. Харамбури, д-ра О. Недзведського і мґр М. Мареніна.

У ДВАДЦЯТУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого Найдорожчого
ЧОПОВИКА, БАТЬКА І ДІДУСА

бл. п. д-ра

БОГДАНА КАРПЕВИЧА

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

в суботу, 12-го грудня 1981 р., о год. 7-й веч. в церкві св. Юра, при 7-й вул. в Нью Йорку

В глибокому смутку:

ДРУЖИНА, ДІТИ І ВНУКИ

В пам'ять Покійного складаємо:

\$150.00 на видання 64-м Відділом СУА книжки дитячої творчості у 1000-ліття Хрещення України
і \$150.00 на хор „Думка“ в Нью Йорку.



В глибокому смутку повідомляємо Приятелів і Знайомих,
що дня 10-го листопада 1981 року
відійшла у Вічність

бл. п.

ОЛЬГА КОЛТУНЮК

учителька народних шкіль.

ПОХОРОН відбудеться 12-го листопада 1981 року у Львові.

Горем прибіта —

РОДИНА

Особлива виставка особливого
малюра і декоратора

Місце, як завжди — Галерія ОМУА. Об'єднання Мистців Українців Америки, при 136, 2-й Авеню. Час — начебто також такий, як завжди, — неділя, 1-ша година по полудні, але все якось інакше. Вже саме приготування до виставки і всі додатки інакші. Приготування — без завжди невідступних у таких випадках фанфар (хоч може вони б були доброю рекламою), зі скромною, але великою-великою відданістю родині і друзів, що серед них аж рясніє від імен Пантеону українського образотворчого мистецтва. Вони всі не забули, вони всі пам'ятали протягом ось цих 25 років — чверть століття — про Мирослава Радіша, мистця-малюра, який досяг височин свого дивного мистецтва.

Що це так — говорив кожний образ на цій особливій виставці і кожний витинанок у дбайливо і з любов'ю приготуваній книжці альбому, так званому „скреп-бук“, і про це говорила кожна сторінка з виставної книги-монографії про Мирослава Радіша, що її упорядкував і зредагував Ігор Костецький, а мистецьке оформлення здійснив Яків Гніздовський.

Гості при вході зустрічали привітні дружина Оксана і син Ігор з родиною. В книзі розписалося біля 150 відвідувачів тієї неділі, 29-го листопада, коли відкрито цю виставку в 25-ту річницю передчасного відходу великого мистця. На столі розкладено програмки-запрошення, де на обкладинці подані дані, що виставка буде чинною до неділі, 13-го грудня. На зворотній обкладинці настрівний вірш „Красвида душі“ поетеси Віри Вовк. В програмці — незабутнього колеги мистця згадують неспроможними словами Йосип Гриняк, Юрій Соловій, Вадим Лесич і Василь Барка.



Мирослав Радіш -
Автопортрет

На окремому листку англійською мовою короткі вислови про Мирослава Радіша з статтей і рецензій про нього і його мистецтво від Богдана Стебельського, Юрія Соловія, Володимира Кивелюка, Василя Барки і Вадима Лесича. Це частина цитат, що їх можна знайти і в монографії, де ще вміщено вислови Григора Лужницького, Давида Бурлюка, Миколи Бутовича і Марії Кобринської.

На інших 60-ти сторінках пишуться спогади про нього рідних, близьких або співзвучних йому людей: дружини Оксани Радіш з Мияковських; Любослава Гуцалюка, Якова Гніздовського, Ігоря Костецького, брата Омеляна Радіша, вірш від Ірини Ш. Шуварської і тих українських культуротворців, що їх уже згадано вище. Такого признання від колег знало небагато мистців, поетів, артистів; тож і під цим оглядом Мирослава Радіша можна

(Продовження на ст. 4)



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в п'ятницю; 4-го грудня 1981 року, по довгій недугі, упокоїлась в Бозі!

бл. п.

МАРІЯ ГНІДЬ

народжена 13-го березня 1903 року в с. Юськовичі, пов. Золочів, Зах. Україна.

ПАРАСТАС відбудеться в неділю, 6-го грудня 1981 року в похоронному заведенні Fusillo and Warren в Менілл, Н.Дж.

ПОХОРОН — в понеділок, 7-го грудня 1981 р. з того ж похоронного заведення о год. 8:30 ранку до церкви св. Миколая при Схід 3-й вул. в Менілл, Н. Дж., а описля на Український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Брук, Нью Джерсі.

Горем прибіта родина:

сини: АДАМ, БОГДАН, ЛЮБОМИР і РОМАН
невістки: ПАМЕЛІЯ, МАРІЯ, СИГРІД
і ХРИСТИНА
внуки: МАРКО, ЮРКО, МАРІЯННА,
ІРИНА
правнуки: КЕЛЛІ і ДЖЕНІФЕР
Ближча і дальша Родина в Америці, Канаді
і Україні



Ділимося сумною вісткою, що 13-го серпня 1981 року відійшла у Вічність в Блірлук (Амстердам), Голландія

бл. п.

ОРИСА ДУТКЕВИЧ-ГУГІ

народжена 10-го серпня 1918 року в Перемишлі.

В 1939 році виїхала до Голландії, де була доволі тривалим секретаркою Об'єднання Українців в Голландії.

Залишилась в глибокому смутку:

муж — ЯН
брат — ЮЛІАН з родиною в Англії
Ближча та дальша Родина в Америці, Канаді
та в Україні



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що дня 5-го грудня 1981 року, на 83-му році життя, упокоїлась в Бозі!

бл. п.

ОЛЬГА з НЕВЯДОМИХ
КУРОЧКА

Покійна уродилася 17-го лютого 1899 року в Струсові, Тербовельського повіту.

ПОХОРОН відбудеться у вівторок, 7-го грудня 1981 року з церкви Чесного Хреста в Асторії, Н. Й. на цвинтар св. Андрія, Бавнд Брук, Н. Дж.

Полишила в смутку:

мужа — МАРІЯНА
дочку — ЛІДІЮ з мужем ІВАНОМ СТАСЮК
внуку — ОЛЬГУ з мужем ІВАНОМ МАКУХ
сестру — СТЕФАНІЮ з мужем ОСИПОМ ІВАНЧУК
сестру — КАТЕРИНУ з мужем ЯНОМ БУЧЕК
кузинку — МАРІЮ з мужем ВОЛОДИМИРОМ
БАЧИНСЬКИМ
і ближчу та дальшу Родину в Америці і в краю

Замість квітів, Родина просить складати пожертви на виховання священників.



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 6-го грудня 1981 року, на 82-му році життя, упокоїлась в Бозі, по прийнятті Найсвятіших Тайн,

наш Найдорожчий БАТЬКО, ДІДУСЬ, БРАТ І ШВАГЕР

сл. п. о. радник

РОМАН ГАНАС

учасник Визвольних Змагань в рядах УГА, бувший парох міста Зборова в Україні, останньо парох церкви св. Миколая в Магоної Ситі, Па., в від 1972 р. священник-емерит.

ПАНАХИДА відбудеться у вівторок, 8-го грудня 1981 року, о год. 7-й веч. у похоронному заведенні Лілі і Целлер при вулицях Істерн Авеню і Вулф Стріт в Балтімор, Мд.

ЕРЕЙСЬКИЙ ПАРАСТАС відбудеться в середу, 9-го грудня 1981 р., о год. 7-й веч., і ЕРЕЙСЬКИЙ ПОХОРОН відбудеться в четвер, 10-го грудня 1981 р., о год. 10-й рано, з церкви св. Миколая при вулицях Вулф і Фліт в Балтімор, Мд. на місцевий український католицький цвинтар.

На бажання Покійного, замість квітів на могилу, просимо складати жертви на виховання священників.

Горем прибіти:

сини:

РОМАН з дружиною ОЛЕЮ і синами ОРЕСТОМ з дружиною ЗІРКОЮ, АНДРІЕМ і ДАНЬОМ
ОЛЕКСАНДЕР з дружиною ГЕЙНЕЛ і дочкою МОТРЕЮ
ОРЕСТ з дружиною ХРИСТИНОЮ і дочками ЛЕСЕЮ, АНЕЮ і РЕНЕЮ

і родина:

ДОРА ХАРИШ
сестра — СОФІЯ з родиною
братова — МАРІЯ з родиною
брати:
ОЛЕКСАНДЕР з дружиною ЛІДІОЮ і родиною
ВОЛОДИМИР
СТЕФАН з дружиною ДОРОЮ
і Рідня в Україні, ЗСА і Канаді

42-й ВІДДІЛ ООЧСУ в ГЕМПСТЕДІ, Н. Й.

запрошує на

МАЛАНКУ

Субота, 9-го січня 1982 року, год. 9-та веч.

Зал українського католицького центру

св. Володимира

226 Uniondale Avenue, UNIONDALE, L.I., N.Y.

Оркестра: „ОГО“

Вступ: дорослі — передпродаж \$8.00, при вході \$9.00,

студенти \$4.00.

Тел.: (516) 485-0149

Українська Вільна Академія Наук у США

та

Українське Історичне Товариство

мають шану запросити Вас на

ДОПОВІДЬ

ОЛЕКСАНДРА ДОМБРОВСЬКОГО

дійсного члена УВАН

НА ТЕМУ:

„РАННЬО-ІСТОРИЧНІ ЕТАПИ ВИНИКНЕННЯ
КИЇВСЬКОЇ РУСІ“

Доповідь відбудеться в неділю, 13-го грудня 1981 року, о год. 2-й по пол.
в будинку Академії, 206 Захід 100-та вул., Нью Йорк, Н. Й.

ЗАПРОШУЄМО ВШ. ГРОМАДЯНСТВО НА УКРАЇНСЬКУ ТРАДИЦІЙНУ

НОВОРІЧНУ ЗУСТРІЧ

яка відбудеться в просторих бенкетових залах

“Holiday Inn” of Somerville

US Route 22 (East Bound)

31-го грудня 1981 р. Початок о год. 9-й вечора до?

- При звуках популярної оркестри „ЧЕРВОНА КАЛИНА“.
- Вечеря „prime rib“ при століх від 9-10 веч. По вечері холодний і гарячий буфет ПРОТЯГОМ ЦІЛОЇ ЗАБАВИ, включно з шампаном при ЗУСТРІЧІ НОВОГО РОКУ, та вступом 70.00 дол. від пари.
- Проситься ЯКНАЙШКОРИШЕ резервувати столики зі завдатком на 8, 10 і більше осіб і т. д.

Телефон: (201) 526-9500

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ

ПЛАСТОВІ КУРЕНИ „ВЕРХОВИНКИ“

136 Друга Авеню, 2-й поверх

(ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ)

П'ятниця, 11-го грудня 1981 року, о год. 7-й веч.

„Народе мій, до Тебе я поверну,
і в смерті обернуся до життя!“

ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР

ПОЕТА

ВАСИЛЯ СТУСА

Участь беруть:

НАДІЯ СВІТЛИЧНА, ОСТАП ТАРНАВСЬКИЙ,
О. НАРОДНЯНСЬКИЙ

В Лівії...

(Продовження зі стор. 1)

різних причин. Державний бюджет передбачував прибутки з продажу нафтової ролі в цьому році на суму понад 25 мільярдів доларів і в зв'язку з тим були преліміновані відомості інвестицій і видатки. В новому бюджетному році прийде скоротити це все на приблизно 50 відсотків. Під знаком занулення поставання союської зброї, бо Москва відома з того, що за достави вимагає вона заплатити в міжнародній валюті. Роздуть до крайності військові формування Лівії починають відчувати не лише сповільнення поставання модерної зброї, але також радикально впади фінансові спроможності для них.

Заробітки лівійської родини, які доходили річно до пересічної 10,000 доларів і складалася в першу чергу з

різних непродуктивних си-некур, станули також перед небезпечною загальною обниження. А це зв'язане не тільки зі спадом життєвого рівня населення, але зі зростаючим застоєм господарського життя. Покищо армія, яка складається з 60,000 до 80,000 людей не відчуває матеріальних браків у харчуванні тощо, але її високій життєвий стандарт у порівнянні із спадом життєвого рівня населення викликає ворожі настрої серед нього.

Державні чинники для опанування ситуації звернулися до органів безпеки, які отримали доручення пильного слідкування за населенням і негайної інтервенції, якщо трапляться виступи неприхильні до режиму, чи особисто до Каддафі.

В СССР поширювано...

(Продовження зі стор. 1)

1. Всі машини повинні зупинитися. Вуличний рух повинен припинитися. Весь рух і праця повинні зупинитися — де б ми не були: на праці всередині чи надворі, в особистій справі в місті, на селі чи в полі;

2. Всі трамваї, троллейбуси, таксі, автобуси, підміські поїзди і їхні пожекальні повинні опорожнитися. Дороги і тротуари повинні бути звільнені від пішоходів. Ціла країна має замовити на 30 хвилин.

3. Ми будемо грати старі революційні пісні (напр. „Інтернаціонал“) на наших магнітофонах.

4. Тоді не сміє бути порушення загального порядку, жодних вибухів націоналізму.

5. На питання представників влади і начальників на роботі відповідати мовчанкою.

Дорогі товариші! Ми тепер стоїмо на вирішальному роздоріжжі. Ще є надія на повернення у світ, варті людини. Рішайте

сьогодні. Час не буде чекати, завтра може бути запізно. Присвятити одну годину і переписати ці сторінки. Зробіть переклад на інші мови. Передайте їх, але лише через поштові скриньки. Творіть групи активістів з трьох осіб найбільше.

Ваша скоро дія є передумовою успіху, і відлига по-чнется. Не лякається, якщо ми не будемо мати успіху в перших кількох місяцях. Успіх прийде. Ми вже маємо багато людей по нашій стороні — включно з працівниками в Міністерстві внутрішніх справ і в армії.

Тепер ми доводимо справжній інтернаціоналізм — один за всіх і всі за одного — тільки у цей спосіб ми зможемо згодом розв'язати болісні проблеми.

Ми не зупинимося, поки народ не матиме владу, а не навики.

Демократичний Національний Фронт Радянського Союзу.

ТЕПЕР СТАЛО ВІДОМО, ЩО ГОЛОВНИМ АВТОРОМ промови, яку президент Роналд Реген виголосив про зменшення нуклеарних ракет середнього засягу в Європі напередодні приїзду Леоніда Брежнєва до Бонну, був 37-річний Арам Бахшян, який відносно недавно поповнив „тім“ тих, які пишуть промови для Президента і інших урядових осіб. Як відомо, промова Р. Регена була дуже позитивно оцінена і була однією з найкращих, виголошених в останньому часі.

ПЛАН ПРЕЗИДЕНТА РОНАЛДА РЕГЕНА запросити до Білого Дому на розмови лідерів американських профспілок був дуже прихильно прийнятий співробітниками Президента. Коротко перед цим зустріч економічних спеціалістів перестерігали, що головні профспілки, в тому числі найбільша з них Американська федерація праці Конгрес індустріальних організацій (АФЛ-КІО), задумують провести страйк, який мав би значно підірвати економічну програму Президента і призупинити відродження економіки. Тепер, як згадують спостерігачі, ситуація дещо змінилася, бо навіть сам президент АФЛ-КІО Лейн Кіркланд обіцяє співпрацювати з Урядом для покращання економічної ситуації і зменшення рецесії.

Виступ співака В.Денисенка ентрузіястично вітав Нью Йорк

Перший бас-баритон Варшавської опери, маестро Володимир Денисенко тут, у залі Стайвезант середньої школи, в неділю, 29-го листопада, дав свій перший у Нью Йорку концерт, спонзорований Окружним Комітетом Українського Народного Союзу, і по праву завоював серця українських нью-йоркчан бездоганним виконанням доброго репертуару і своїм гарним голосом, за що був щиро нагороджений оплесками, квітами, привітаннями й GRATULACIAMI від численних шанувальників.

Концерт складався з двох частин, в першій частині були переважно українські пісні та арії, як і в самій композиції В.Денисенка на слова Василя Симоненка.

У цій вибірці пісень і арій співак замілював кільком сотням слухачів його високим артизмом, голосом і бездоганною українською мовою, що є неабияким виявом, коли брати до уваги, що співак народився, виріс і досяг висот вокального мистецтва поза рідною землею — Україною, про що можна було також довідатися з докладної програми, виданої для цього спеціально концерту у видавництві „Свобода“.

У другій частині концерту, що складалася переважно з арій із західно-європейських опер, співак встав перед слухачами як зірка першої величини, який міг би прикрасити собою найважливішу роллю з кожної опери, будь це Король Філіп з „Дон Корльоса“, Дон Базіліо з „Сивільського Цирюльника“, Мефістофель з „Фауста“ чи у співи „Блохи“ та „Піагер д'амор“ Джованні Мартіні. Зокрема в арії-спіні Король Філіпа В.Денисенко нагадував багатством і глибиною його голосу незабутнього Етторе Бастіаніні.

Окремо маестро В.Денисенко заохочував присутніх купити собі платівку українських народних і релігійних пісень, награну славним хором „Журавлі“ з Польщі, щоб цей чудесний і унікальний хор мав дальші можливості „злітатися“ з усієї країни на пробі й концерти, як справжні птахи-журавлі (співачи не мешкають в одній місцевості, а розкинені по всій країні). Володимир Денисенко сам виступав разом з солістом на їхніх концертах і він не забув про цих своїх друзів і тут, потурбувавшись про продаж платівок їхніх пісень на своєму гарному концерті.

Виступ маестра Денисенка теж відбувся 6-го грудня в Клівленді: 12-го грудня відбудеться в Ньюарку; 13-го грудня — у Філадельфії.

Л.В-а

Українська мова при університеті Коннектикат

Серед мальовничої природи стейту Коннектикат розкинулось університетське містечко Сторрс, до речі, недалеко Гарфолду та інших осередків поселення українців у цьому стейті. „Відділ критичних мов“, чи „Програма критичних мов“ цього університету, що нараховує 29 мов світу, в свою програму навчання включає також мову українську.

Дуже багато часу і невтомної енергії вклада голова відділу проф. д-р Борис Білокур, щоб задуману таку шляхетну та потрібну мету, зреалізувати. Адже університет не покриває повністю видатків, зв'язаних з утриманням курсу. Лише у випадку збірання поважної грошової суми (1,200 дол.) подвоєно її.

Три роки тому на заклик проф. Б.Білокура відгукнулася широка українська громада Вільямсанта, Конн. Український Народний Дім згаданого містечка подарував потрібну грошову суму — 1,250 доларів, започаткувавши цим таку важливу програму, як навчання української мови при університеті Коннектикат.

У 1980 році дуже маленька українська громада містечка Колчестеру внесла до

Галина Король

Навчання в Катедрі українознавчих студій в Торонто

Катедра українознавчих студій при Торонтоському університеті почала другий рік своєї діяльності. Насамперед треба ствердити, що кількість курсів і студентів значно збільшилося. В цьому році введено три курси з історії України факультетами історії і політичної економії. На курсах навчаються 24 студенти.

На всіх курсах вчить проф. Павло Магочі, керівник Катедри українознавчих студій. До предметів навчання включено односторонній вступний огляд історії України (12 студентів), односторонній семінар українознавчих студій, зосереджений на ХХ столітті, який слухають студенти-аспіранти факультетів історії, політичної економії та слова „якських мов і літератур“.

Студенти українського і неукраїнського роду записалися на ці курси, які підтримує Катедра. Цікаво зазначити, що курс про Київську Русь має найбільше число неукраїнських студентів (6 із 7), тоді як огляд історії України відвідує один студент неукраїнського роду, а семінар для студентів „аспірантів відвідує теж один студент неукраїнського роду. Такі відношення підтверджують ролі Катедри українознавчих студій, бо вводяться курси з української історії на Торонтоському університеті, що притягають не тільки студентів українського роду, але студентів взагалі.

Крім педагогічної діяльності, Катедра продовжує працювати над каталогом усіх категорій літератури, що пов'язані з українською тематикою і які знаходяться в університетській бібліотеці. В загальному вважається, що кількість позицій сягає близько десяти тисяч. Слід також додати, що Катедра була кооператором двомісячної програми відзначення 90-річчя по селення українців у Канаді в Торонтоському університеті, та наукової конференції, що відбулася на Мекмастерському університеті на тему „Україна і Росія в історичній суттєвості“. Під час академічного року Катедра продовжуватиме запрошувати на Торонтоський університет доповідачів, які говоритимуть на українській темі.

ВЕЧІР КОЛЯД БІЛЯ ЯЛИНИ

Нью Йорк, Н.Й. — Секція дружин лікарів при Українському Лікарському Товаристві Лікарської Америки — Відділ Метрополі Нью Йорку влаштує в суботу, 12-го грудня ц.р., о год. 7-й вечора у приміщенні Українського Інституту Америки при 2 Схід 79-та вулиця — Вечір коляд біля ялинок. Коктейль і буфет; чистий дохід призначений на добродійні цілі.

FUNERAL DIRECTORS

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475

191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-3630

Директор ЮСІФ
СЕНКОВСЬКИЙ
Завідус влаштування похоронів в каплицях, похованнях в кожній районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

ПОВІДОМЛЕННЯ

Членам і Відділам
УНСОЮЗУ

Повідомяємо Членів і Відділи УНСОЮЗУ, що з уваги на закінчення року, Головна Канцелярія УНСОЮЗУ мусить замкнути рахунок та зделопувати у банках гроші, одержані від Відділів.

не пізніше, як вполудне
31-го грудня 1981 року

Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути зачислені на 1981 рік. З уваги на це, закликаємо всіх Членів УНСОЮЗУ заплатити вкладки, платні в цьому місяці, якнайскоріше, а всі Відділи УНСОЮЗУ вислати розчислення і гроші так скоро, щоб вони наспіли до Головної Канцелярії не пізніше як у ЧЕТВЕР 31-го ГРУДНЯ 1981 року до полудня.

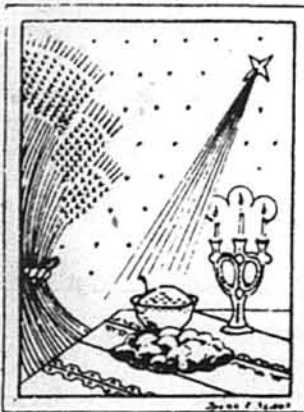
Звертається увагу на те, що Відділи, які спізнються з присилкою вкладок, будуть подані як довжники в річному звіті.

Головна Канцелярія УНС

ПРОВЕДІТЬ СВАТЧО, РОДИННО, ВЕСЕЛО, СПОКІЙНО

РІЗДВЯНІ СВАТА НА СОЮЗІВЦІ!

Веселих Свят!



Merry Christmas!

У четвер, 24-го грудня 1981 року

СВЯТА ВЕЧЕРЯ
з традиційними 12-ма стравами
Під час вечери КОНЦЕРТ КОЛЯДОК

У четвер, 31-го грудня 1981 року

ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ
з новорічною програмою

ЗАБАВА

при звуках оркестру „Союзівки“

під керівництвом А. Худолія

Новорічна вечір тільки на замовлення
СВЯТА ВЕЧЕРЯ
з традиційними 12-ма стравами

Замовлення плати:

Ukrainian National Association Estate
Kerhonsk, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

Name

Address

УКРАЇНСЬКЕ ПАТРІАРХАЛЬНЕ ТОВАРИСТВО В США

„В ПОКЛОНІ ПАТРІАРХОВІ!“

10-ДЕННА ПОЇЗДКА ДО РИМУ 12-21 ЛЮТОГО 1982

на святкування 90-ліття уродин і 65-ліття священства
ІХ БЛАЖЕНСТВА

Патріярха Йосифа

Всі оголошення через:

STI

scope travel inc

Tel. (201) 371-4004 845 Sanford Avenue, Newark, New Jersey 07106

Голоситесь НЕГАЙНО із завдатком в сумі \$250.00 від особи.

Кошт: \$889.00 з Нью Йорку, який включає:

Перелет Рип Ам, першокласний готель Marini Strand (біля фонтанки Trevi), двоосібні кімнати з приватними лазнями, сніданки і вечері, напиво, оглядини міста, транспортация між летищем, готелем та місцями українських святкувань.

Проводник — МАРІЯКА ГЕЛЬБІК

ФІЛЬМОВА ПРОДУКЦІЯ
ЯРОСЛАВА КУЛИНИЧА

під патронатом Світового Конгресу Вільних Українців

Повідомяємо наше громадянство, що давно очікуваний фільм

„УКРАЇНА В ОГНІ“

який охоплює все величчя минулої України — від княжої доби до сьогодні, — знаходиться в кінцевій фазі продукції. Вже в найближчому часі наш задум, зреалізований великим накладом грошей, як двомовний фільм тривалої історичної ваги, з'явиться на срібному екрані.

Однак, саме в цій останній стадії продукції, фільм вимагає для свого завершення додаткових фондів. Просимо наше громадянство відгукнутися на наше звернення і допомогти нам щирими пожертвами іменами жертводавців будуть відзначені у фільмі та у пресі

Я. КУЛИНИЧ, фільмовий продуцент
Пожертви просимо вислати на адресу: FILM FUND FOR „UKRAJINA V OHNI“, No of Account 9965, Self Reliance (N.Y.) Federal Credit Union, 108 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

Приймається оголошення
СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ
у „Свободі“

Адміністрація „СВОБОДИ“ запрошує ВШановних Читачів, Установ, Організацій, Товариств, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святкові привітання у збільшеному Різдвяному числі, що зайдуть у найдавніші закутки світу.

Великий тираз „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святкового числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ:

1 цаль через 1 шпальту ...	4.00	4 цалі через 2 шпальти ...	24.00
1 цаль через 2 шпальти ...	6.00	5 цалі через 2 шпальти ...	30.00
2 цалі через 2 шпальти ...	12.00	6 цалі через 2 шпальти ...	36.00
3 цалі через 2 шпальти ...	18.00		

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за новим стилем до 12-го ГРУДНЯ 1981 року
за старим стилем до 19-го ГРУДНЯ 1981 року
При замовленні, ПРОШУ ЗАНАЧУВАТИ НА КОТРИ СВАТА. Оголошення будуть розміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скоріше надійшли свої замовлення. Зголошення святкових побажань, РАЗОМ З ГРОШЕВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

„СВОБОДА“
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

На дарунок для дітей!



- НЕ ВИТРАЧАЙТЕ ГРОШЕЙ НА НЕПОТРІБНІ ЗАКУПИ ДЛЯ ДІТЕЙ!
- НЕ РОБІТЬ КРИВДИ ДІТЯМ — ВНУКАМ!
- ПЕРЕДІЛАЙТЕ

з кольоровими ілюстраціями виходить кожного місяця у Видавництві „Свобода“ закладом Українського Народного Союзу. Редягус. Колегія. Річна передплата з ЗСА — 8.00 дол., у інших країнах — рівнозначність цієї суми. Для членів УНС — 5.00 дол. Ціна окремого числа 75 центів. Ціна подвійного числа — 1.00 долар.

„THE RAINBOW“ — „VESELKA“
Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Людмила Воляська